SOEHNLE PROFESSIONAL

8352 “Multina Comfort“

BABYWAAGE | BABYSCALE | PÈSE-BÉBÉ | BÁSCULA PARA BEBÉS | BILANCIA PER BÈBE



MADE IN GERMANY

DE	Gebrauchsanweisung	03
GB	User Manual	11
FR	Mode d´emploi	19
ES	Instrucciones de uso	27
IT	Norme per l'uso	35

Danke, dass Sie sich für dieses Soehnle Professional-Produkt entschieden haben. Dieses Produkt ist mit allen Merkmalen modernster Technik ausgestattet und für einfachste Bedienung optimiert. Wenn Sie Fragen haben oder an Ihrem Gerät Probleme auftreten, die in der Gebrauchsanweisung nicht behandelt werden, wenden Sie sich bitte an Ihren Soehnle Professional-Servicepartner oder besuchen Sie uns im Internet unter **www.soehnle-professional.com**.

Bitte lassen Sie den Säugling oder das Kleinkind niemals unbeaufsichtigt auf der Waage!

1. LIEFERUMFANG

- 8352.01.001 Babywaage „Multina Comfort“
- 5020.01.001 Babyschale
- 470.065.308 Gebrauchsanweisung

Optional erhältlich:

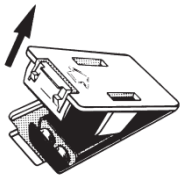
- 5005.11.001 Baby-Längenmessstab (Zubehör)

2. FUNKTIONEN

2.1 Aufstellen der Waage und Inbetriebnahme

Die Waage am Einsatzort aufstellen und für einen waagerechten Stand auf einem festen ebenen Boden sorgen.

Inbetriebnahme:
9V-Blockbatterie in das Batteriefach auf der Bodenplatte einlegen.

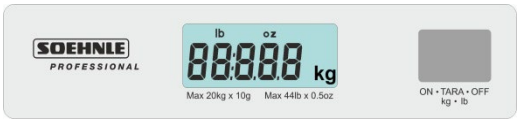


Achtung:
Ein wichtiges Merkmal dieser Waage ist die sogenannte „hold"-Funktion, die ab einem Gewichtswert von 2 kg aktiv ist. Beruhigt sich nach einer Belastung die Anzeige, erfolgt zur besseren Ablesbarkeit eine Fixierung dieses Wertes. Alle 10 Sekunden wird dieser Wert aktualisiert.

Diese Waage kann auch als Kinderwaage für Kinder bis zu einem Gewicht von 20 kg verwendet werden. Nehmen Sie dazu die Babyschale wie unter Punkt 2.8 beschrieben ab. Danach kann das Kind die Waage betreten. Ermitteln Sie das Gewicht, wie ab Punkt 2.2 ff. beschrieben.

2.2 Einschalten

ON / OFF / TARA –Taste 1x drücken: Es erscheint eine Prüfanzeige „88.8.8.8" - danach „0.00".





Die Waage ist jetzt wiegebereit.

2.3 Wiegen

Legen Sie das Kind vorsichtig auf die Babyschale. Das Gewicht erscheint automatisch nach Belasten der Waage.

2.4 Tarieren

Mit der ON / OFF / TARA-Taste kann die Waage jederzeit tariert werden.

Auflagen auf die Waage legen und die ON / OFF / TARA-Taste drücken. Anzeige geht auf null. Das Tarieren ist innerhalb des gesamten Wägebereichs möglich.

2.5 Gesamtgewichtsanzeige

Waage tarieren. Baby von der Waage nehmen. Gesamtgewichtsanzeige erscheint mit negativen Vorzeichen.

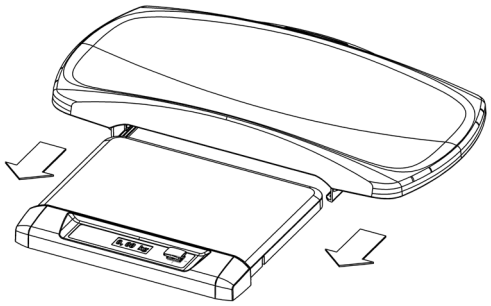
2.6 Einheitenumschaltung

Die Waage kann das Gewicht in kg oder lb anzeigen. Um die Gewichtseinheiten umzustellen, betätigen Sie bitte den Schalter an der Unterseite der Waage.

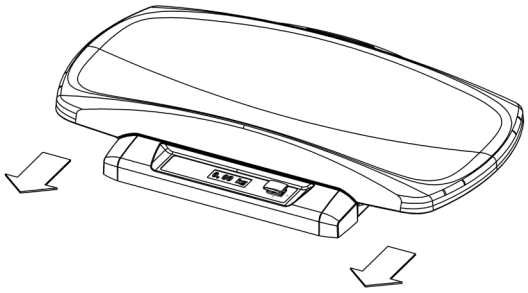
2.7 Einschieben der Babyschale

Schale an der Führungsschiene ansetzen und einschieben bis die Schale hörbar einrastet.

1.)



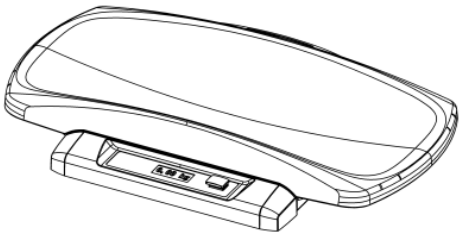
2.)



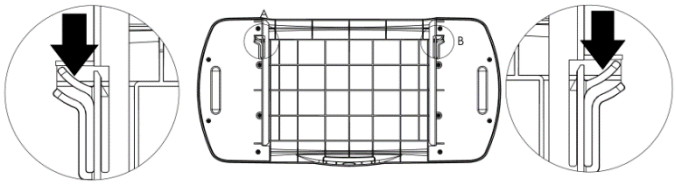
2.8 Abnehmen der Babyschale

Zum Entfernen der Babyschale beidseitig unter die Waage greifen. Arretierhaken durch Zusammendrücken lösen, danach Schale in entgegengesetzte Richtung schieben. Babyschale von Waage abnehmen.

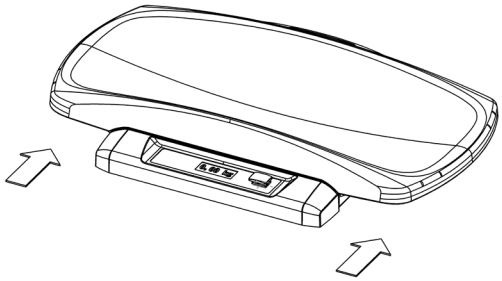
1.)



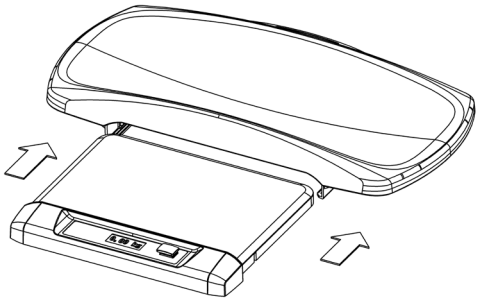
2.)



3.)



4.)



2.9 Ausschalten

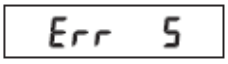
Zum Ausschalten bei Anzeige „0.00“ im Display die ON / OFF / TARA-Taste drücken.
Alternativ erfolgt eine automatische Abschaltung nach 2 Minuten.

2.10 Batterie wechseln

Es können Zink-/Kohle und Alkali/Mangan-Batterien sowie Nickel-Cadmium- und Nickel-Metall-Hydrid-Akkus verwendet werden.

Öffnen Sie zum Wechseln der Batterie das Batteriefach an der Unterseite der Babywaage.

3. STÖRUNGEN – URSACHEN UND BESEITIGUNG

ANZEIGE	URSACHEN	BESEITIGUNG
	Unterlast: Im Anzeigefeld erscheinen nur die unteren Querstriche.	Schalten Sie die Waage aus und ein. Falls der Fehler weiterhin auftritt, kontaktieren Sie Ihren Servicepartner.
	Überlast: Im Anzeigefeld erscheinen nur die oberen Querstriche. Der maximale Wägebereich ist überschritten.	Waage entlasten oder Waage ausschalten und wieder einschalten. Überprüfen Sie den max. Wägebereich.
	Die Batterie ist leer.	Ersetzen Sie die Batterie.
	Kein Waagenstillstand beim Einschalten.	Überprüfen Sie den Untergrund und die Nivellierung der Wägeplattform. Waage auf einen Kraftnebenschluss prüfen. Bleibt die Fehlermeldung nach der Neuausrichtung bestehen, kontaktieren Sie Ihren Servicepartner.

Bei Nichtbeseitigung oder anderen Fehlermeldungen verständigen Sie bitte Ihren Servicepartner.

4. ALLGEMEINE HINWEISE

4.1 Technische Daten

Höchstlast:	20 kg
Mindestlast:	2 kg (für die Hold-Funktion)
Ziffernschritt:	10 g
Schutzklasse:	IP 22
Arbeitstemperatur:	+ 10 °C bis + 40 °C
Lagertemperatur:	- 30 °C bis + 70 °C
Batterie:	1 x 9V-Block

4.2 Verwendungszweck

Das Gerät dient zur Gewichtsermittlung von Babys und Kleinkindern und darf nur zu diesem Zweck benutzt werden. Jeder andere Gebrauch ist untersagt. Sie entspricht den geltenden Anforderungen der EU-Richtlinie 2014/35/EU und ist funkentstört gemäß der EU-Richtlinie 2014/30/EU.

Diese Gebrauchsanweisung ist Bestandteil des Gerätes. Das genaue Beachten dieser Anweisung ist Voraussetzung für den bestimmungsgemäßen Gebrauch und die richtige Bedienung des Gerätes.

Soehnle Professional übernimmt nur dann die Verantwortung für die Sicherheit des Gerätes, wenn diese Hinweise beachtet und das Gerät in Übereinstimmung mit der Gebrauchsanweisung betrieben wird. Der Anwender hat sich vor einer Anwendung des Gerätes von der Funktionssicherheit und dem ordnungsgemäßen Zustand des Gerätes zu überzeugen. Der Bedienende muss mit der Bedienung des Gerätes vertraut sein. Das Gerät ist nicht für explosionsgefährdete Bereiche bestimmt. Explosionsgefährdete Bereiche können durch Verwendung von brennbaren Anästhesiemittel, Hautreinigungs- und Hautdesinfektionsmittel entstehen.

Das Gerät ist ein Messinstrument. Luftzug, Vibrationen, schnelle Temperaturänderungen und Sonneneinstrahlungen können zur Beeinflussung des Wägeergebnisses führen.
Die Waage entspricht der Schutzart IP22. Hohe Luftfeuchtigkeit, Dämpfe, aggressive Flüssigkeiten und starke Verschmutzung sind zu vermeiden.

Bei unsachgemäßer Installation entfällt die Gewährleistung. Die Waage ist für den Betrieb in Gebäuden konzipiert. Beachten Sie die zulässigen Umgebungstemperaturen für den Betrieb (siehe 4.1 Technische Daten). Das Gerät erfüllt die Anforderungen zur elektromagnetischen Verträglichkeit. Überschreitungen der in den Normen festgelegten Höchstwerte sind zu vermeiden. Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch besteht keine Gefahr einer Beeinflussung für andere Geräte durch dieses Produkt. Wenden Sie sich bei Problemen an Ihren Servicepartner.

Warnung: Dieses Gerät darf ohne Erlaubnis des Herstellers nicht verändert werden. Wird die Waage verändert, müssen zur Sicherstellung für den weiteren sicheren Gebrauch geeignete Untersuchungen und Prüfungen durchgeführt werden.

4.3 Reinigung und Pflege

Das Gerät darf nur mit einem feuchten Tuch und handelsüblichen Reinigungsmitteln gereinigt werden. Benutzen Sie keine scheuernden Mittel, um Beschädigungen an der Glasoberfläche zu vermeiden.

Folgende Desinfektionsmittel sind erlaubt:
Brennspiritus; Isopropanol; 2%ige Kohrsolin; 1%ige wässerige Sokrena-Lösung; 5%iges Sagrotan; 5%iges Gigasept. Das Besprühen des Gerätes ist unzulässig.

4.4 Wartung und Service

Wenn das Gerät nicht bestimmungsgemäß arbeitet, liegt der Verdacht auf einen Schaden vor. Das Gerät muss dann unbedingt einer von Soehnle Professional autorisierten Servicestation zugeführt werden. Bei einer Reparatur durch eine autorisierte Servicestation dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden.

4.5 Gewährleistung / Haftung

Soweit ein vom Hersteller zu vertretender Mangel der gelieferten Sache vorliegt, ist der Hersteller berechtigt, wahlweise den Mangel entweder zu beseitigen oder Ersatz zu liefern. Ersetzte Teile werden Eigentum des Herstellers. Schlägt die Mangelbeseitigung oder Ersatzlieferung fehl, gelten die gesetzlichen Bestimmungen.

Die Garantiezeit beträgt **2 Jahre** und beginnt am Tag des Kaufs. **Bitte bewahren Sie die Rechnung als Nachweis auf.** Im Servicefall kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder den Hersteller-Kundendienst.

Keine Gewähr wird insbesondere übernommen für Schäden, die aus den nachfolgenden Gründen entstehen: Ungeeignete, unsachgemäße Lagerung oder Verwendung, fehlerhafte Montage bzw. Inbetriebsetzung durch den Besteller oder durch Dritte, natürliche Abnutzung, Veränderung oder Eingriffe, fehlerhafte oder nachlässige Behandlung, insbesondere übermäßige Beanspruchung, chemische, elektrochemische, elektrische Einflüsse oder Feuchtigkeit, sofern diese nicht auf ein Verschulden des Herstellers zurückzuführen sind. Sollten betriebliche, klimatische oder sonstige Einflüsse zu einer wesentlichen Veränderung der Verhältnisse oder des Materialzustandes führen, entfällt die Gewährleistung für die einwandfreie Gesamtfunktion der Geräte.
Auf Verschleißteile gibt es 6 Monate Gewährleistung.

Originalverpackung für einen eventuellen Rücktransport aufbewahren!

4.6 Batterie- und Akku-Entsorgung



Batterien und Akkus, die Schadstoffe enthalten, sind mit dem **Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet und dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden.** Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien und Akkus als Sondermüll bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden. Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien: Pb = Batterie enthält Blei, Cd = Batterie enthält Cadmium, Hg = Batterie enthält Quecksilber.

4.7 Entsorgung der Waage

Das Gerät enthält nach dem derzeitigen Wissensstand keine speziell umweltgefährdenden Stoffe. Dieses Produkt ist nicht als normaler Abfall zu behandeln, sondern muss an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Weitere Informationen erhalten Sie über Ihre Gemeinde, die kommunalen Entsorgungsbetriebe oder die Firma, von der Sie das Produkt gekauft haben.

4.8 Erläuterung der Symbole auf der Verpackung


Achtung zerbrechlich


Lagerichtung beim Transport beachten


Vor Feuchte und Nässe schützen



Lagertemperatur einhalten

5. WARNHINWEISE

› Im Falle einer Fehlfunktion kontaktieren Sie den Händler oder den Hersteller. Nicht autorisierte Änderungen oder Reparaturen können Ihre Waage beschädigen und zum Erlöschen der Herstellergewährleistung führen.

› Anzeigegeräte dürfen nicht nass werden. Flüssigkeiten (z.B. Wasser) können die Anzeige beschädigen. Benutzen Sie ein trockenes Tuch, z.B. ein Handtuch um die Anzeige abzutrocknen.

› Wenn die Waage für einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden soll, entfernen Sie die Batterie.

› Vermeiden Sie es, Materialien auf der Waage zu stapeln oder die Waage mit Gewichten zu belasten. Dies kann zu Beschädigungen führen.

› Stellen Sie die Waage auf einen festen, stabilen und ebenen Boden, so dass genaue Messergebnisse gewährleistet werden können. Bei Teppichböden oder bei Neigung verändern sich die Messergebnisse.

› Benutzen Sie nur das Original-Equipment. Die Benutzung anderer Fabrikate kann zu Schäden an der Anzeige führen.